

32002R2369

31.12.2002

URADNI LIST EVROPSKIH SKUPNOSTI

L 358/49

UREDBA SVETA (ES) št. 2369/2002**z dne 20. decembra 2002****o spremembi Uredbe (ES) št. 2792/1999 o podrobnih pravilih in ureditvah v zvezi s strukturno pomočjo Skupnosti v ribiškem sektorju**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti njenih členov 36 in 37,

ob upoštevanju predloga Komisije (1),

ob upoštevanju mnenja Evropskega parlamenta (2),

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uredba (ES) št. 2792/1999 (3) predpisuje določbe o prestrukturiranju ribiškega sektorja Skupnosti.

(2) Obdobje uporabe Uredbe Sveta 97/413/ES z dne 26. junija 1997 o ciljnih in podrobnih pravilih za prestrukturiranje ribiškega sektorja Skupnosti za obdobje od 1. januarja 1997 do 31. decembra 2001 z namenom doseči trajnostno ravnovesje med viri in njihovim izkoriščanjem (4) je bilo podaljšano in poteče 31. decembra 2002.

(3) Določiti je treba ustrezne določbe za obdobje od 1. januarja 2003 dalje.

(4) Treba je zagotoviti doslednost med politiko za prestrukturiranje ribiškega sektorja in drugimi vidiki skupne ribiške politike, predvsem pa cilj doseči nesprenmenljivo in trajno ravnotežje med zmogljivostjo ribolovnih flot in možnostmi ribolova, ki so jim na voljo v vodah Skupnosti in izven njenih voda.

(5) Ker se to ravnotežje lahko doseže le z umikom zmogljivosti, se finančna podpora Skupnosti ribiškem sektorju prek finančnega instrumenta za usmerjanje ribištva (FIFG) osredotoča pretežno na opuščanje ribiških plovil, državna pomoč za obnovo ladjevja pa se dovoli samo do 31. decembra 2004.

(6) Ukrepi za opremo in posodobitev ribiških plovil so iz enakega razloga omejeni na ukrepe za izboljšanje varnosti, plovbe, higiene, kakovosti proizvodov, varnosti proizvodov in delovnih pogojev ali pa so omejeni na ukrepe za

povečanje selektivnosti ribolovnega orodja, vključno z namenom zmanjšati prilov in vpliv na habitate. Ti ukrepi so primerni za podporo FIFG pod pogojem, da ne povzročajo povečanja ribolovnega napora.

(7) Podpora FIFG za ukrepe, ki pomagajo malemu priobalnemu ribolovu manjšega obsega, se omogoči pod pogojem, da takšni ukrepi ne pomagajo povečati ribolovnega napora v občutljivih obalnih morskih ekosistemih ali da pomagajo zmanjšati vpliv vlečnega orodja na rastlinstvo in živalstvo na morskem dnu.

(8) Državna pomoč za prenos ribiških plovil Skupnosti v tretje države, vključno s prenosi, opravljenimi v kontekstu skupnih podjetij, je dovoljena samo do 31. decembra 2004.

(9) Socialno-ekonomski ukrepi si prizadevajo za prekvalifikacijo ribičev, da bi jim pomagali za polni delovni čas opravljati poklicne aktivnosti izven morskega ribištva. Namen teh ukrepov je tudi širiti aktivnosti ribičev izven morskega ribištva in jim tako omogočiti nadaljevanje ribolova na osnovi krajšega delovnega časa, če to prispeva k zmanjšanju njihovega ribolovnega napora.

(10) Vpeljati je treba podrobna pravila za odobritev nadomestila in njegovo časovno omejitev, pri čemer o načrtu oživitve ali upravljanja odloča Svet, o nujnih ukrepih pa Komisija oziroma ena ali več držav članic.

(11) Členi 87, 88 in 89 Pogodbe se uporabljajo za pomoč, ki so jo države članice dodelile sektorju ribištva in ribogojstva. Da bi pospešili povračilo Komisije za sredstva, ki so jih odobrile države članice, je treba vpeljati izjemo tega načela za obvezen finančni vložek držav članic glede ukrepov, ki jih sofinancira Skupnost in so določeni v razvojnih načrtih, določenih v Uredbi Sveta (ES) št. 1260/1999 z dne 21. junija 1999 o splošnih določbah glede Strukturnih skladov (5).

(12) Zaradi postopkovnih razlogov se vsi ukrepi, ki vključujejo javno financiranje, višje od določb glede obveznih finančnih prispevkov, in se nahajajo v Uredbi (ES) št. 2792/1999 ali v Uredbi Sveta (ES) št. 2370/2002 z dne 20. decembra 2002 o oblikovanju izrednih ukrepov Skupnosti za opuščanje ribiških plovil (6), obravnavajo v celoti v skladu s členi 87, 88 in 89 Pogodbe.

(1) UL C 203 E, 27.8.2002, str. 304.

(2) Mnenje z dne 5. decembra 2002 (še ni objavljeno v Uradnem listu).

(3) UL L 337, 30.12.1999, str. 10. Uredba, kot je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 179/2002 (UL L 31, 1.2.2002, str. 25).

(4) UL L 175, 3.7.1997, str. 27. Odločba, kot je bila nazadnje spremenjena z Odločbo 2002/70/ES (UL L 31, 1.2.2002, str. 79).

(5) UL L 161, 26.6.1999, str. 1. Uredba, kot je nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1447/2001 (UL L 198, 27.7.2001, str. 1).

(6) UL L 358, 31.12.2002, str. 57.

(13) Uredbo (ES) št. 2792/1999 je zato treba ustrezno spremeniti –

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Uredba (ES) št. 2792/1999 se spremeni takole:

1. členu 1 se doda naslednji odstavek:

„3. Ukrepi, sprejeti v skladu z odstavkoma 1 in 2, ne povečajo ribolovnega napora.“

2. člen 2 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 2

Sredstva

Finančni instrument za usmerjanje ribištva, v nadaljevanju ‚FIFG‘, lahko pod pogoji, določenimi v členu 16 Uredbe Sveta (ES) št. 2371/2002 z dne 20. decembra 2002 o ohranjanju in trajnostnem izkoriščanju ribolovnih virov v skladu s skupno ribiško politiko (*), nudi podporo za ukrepe, opredeljene v naslovih II, III in IV te uredbe na področjih, ki jih zajema skupna ribiška politika, kot je določeno v členu 1 Uredbe (ES) št. 2371/2002.

(*) UL L 358, 31.12.2002, str. 59.“

3. člen 3 se spremeni takole:

(a) odstavek 1 se nadomesti z naslednjim:

„1. Programiranje, določeno v členu 9(a) Uredbe (ES) št. 1260/1999, je skladno s cilji skupne ribiške politike in zlasti z določbami Poglavlja III Uredbe (ES) št. 2371/2002. S tem ciljem se programiranje revidira po potrebi in zlasti pri uporabi omejitev ribolovnega napora, sprejetih na podlagi člena 5 Uredbe (ES) št. 2370/2002.

Programiranje zajema vsa področja, ki so omenjena v naslovih II, III in IV.“

(b) odstavek 3 se nadomesti z naslednjim:

„3. Razvojni načrti, določeni v členu 9(b) Uredbe (ES) št. 1260/1999, dokazujejo, da je državna pomoč nujna za doseg postavljenih ciljev in zlasti da brez državne pomoči zadevnih ribiških plovil ni mogoče posodobiti ter da načrtovani ukrepi ne bodo ogrozili trajnosti ribištva.

Vsebina načrtov je določena v Prilogi I.“

(c) odstavek 4 se črta;

4. člena 4 in 5 se črtata;

5. naslov II se nadomesti z naslednjim:

„Naslov II

RIBOLOVNA FLOTA;“

6. člen 6 se črta;

7. člen 7 se spremeni takole:

(a) odstavek 1 se nadomesti z naslednjim:

„1. Države članice sprejmejo ustrezne ukrepe za usklajevanje z ustreznimi določbami Uredbe (ES) št. 2371/2002.

Po potrebi države članice to dosežejo s trajno zaustavitvijo ribolovnih aktivnosti ribiških plovil, skladno z veljavnimi določbami Priloge III, ali z njihovo omejitvijo ali pa s kombinacijo obojega.“

(b) odstavek 3 se nadomesti z naslednjim:

„3. Trajno prenehanje ribolovnih aktivnosti ribiških plovil se doseže z:

(a) razrezom plovila;

(b) do 31. decembra 2004, s stalnim prenosom plovil v tretjo državo, vključno v okviru skupnega podjetja v smislu člena 8, po dogovoru s pristojnimi organi zadevne države, če so izpolnjena vsa naslednja merila:

(i) med Evropsko skupnostjo in tretjo državo obstajajo sporazum o ribištvu kot tudi ustrezna zagotovila, da se mednarodno pravo ne bo kršilo, predvsem glede ohranjanja in upravljanja morskih virov ali drugih ciljev skupne ribiške politike in glede delovnih pogojev ribičev.

Komisija dovoli odstopanja v posameznih primerih za trajne prenose v okviru skupnih podjetij v tretje države, kadar interesi Skupnosti ne upravičujejo sklepanja sporazumov o ribolovu in so izpolnjeni drugi pogoji za prenos;

(ii) tretja država, kamor naj bi se plovilo preneslo, ni država kandidatka za pristop;

(iii) prenos je posledica zmanjšanja ribolovnega napora, ki ga je prej lovilo preneseno plovilo; vendar se to merilo ne uporablja, kadar je preneseno plovilo izgubilo možnosti ribolova v skladu s sporazumom o ribištvu s Skupnostjo ali v skladu z drugim sporazumom;

- (iv) če tretja država, v katero naj bi se preneslo plovilo, ni pogodbenica država ali sodelujoča pogodbenica ustreznih regionalnih ribiških organizacij, in takšne organizacije te države niso opredelile kot državo, ki dovoljuje ribolov na način, ki ogroža uspešnost mednarodnih ohranitvenih ukrepov. Komisija redno objavlja seznam zadevnih držav v seriji C *Uradnega lista Evropskih Skupnosti*;
- (c) stalno prerazporeditvijo ribiških plovil za nepridobitne namene, ki niso ribištvo.;
- (c) odstavek 4 se črta;
- (d) v odstavku 5 se točke (b), (c) in (d) nadomestijo z naslednjim:
- „(b) premije za stalni prenos v okviru skupnega podjetja: zneski, ki so navedeni v členu 8(3); državna pomoč v ta namen se lahko dodeli ribiškim plovilom, katerih tonaža je manjša od 20 BRT ali 22 BT in so stara 30 ali več let;
- (c) premije za stalni prenos v tretjo državo: maksimalni zneski premij za opuščanje, navedeni v (a), minus 70 %. Državne pomoči v ta namen pa se ne dodeli plovilom, katerih tonaža je manjša od 20 BRT ali 22 BT ali katera so stara 30 ali več let;
- (d) premije za stalno prerazporeditev ribiških plovil za nepridobitne namene, ki niso ribolov: zneski premij za opuščanje, omenjeni v (a).“;
- (e) odstavka 6 in 7 se črtata;
8. člen 8(5) se nadomesti z naslednjim:
- „5. Prosilci predložijo vsako leto za pet zaporednih let od dneva ustanovitve skupnega podjetja ali od dneva, ko je partner Skupnosti pridobil delež v podjetju, upravljalnemu organu poročilo o izvajanju načrta aktivnosti, vključno s podatki o ulovih in trgih ribiških proizvodov, predvsem pa proizvodov, iztovorjenih v Skupnosti ali izvoženih vanjo, s spremnimi dokumenti skupaj z bilanco stanja podjetja in izjavo o njegovi neto vrednosti. Upravljalni organ posreduje poročilo Komisiji v vednost.
- Ostane premije se plača prosilcem po petih letih dejavnosti in po prejetju petega poročila.“;
9. člen 9 se nadomesti z naslednjim:
- „Člen 9
- Državna pomoč za obnovo ribiškega ladjevja in za opremo ali posodobitev ribiških plovil**
1. Državna pomoč za obnovo ribiškega ladjevja in za opremo ribiških plovil, vključno z uporabo bolj selektivnih ribolovnih tehnologij, in za sisteme spremljanja plovil ali za posodobitev ribiških plovil, se lahko dodeli samo pod naslednjimi pogoji in pod tistimi pogoji, ki so določeni v drugem pododstavku člena 3(3) ter v Prilogi III:
- (a) državna pomoč za obnovo ribiških plovil se lahko odobri do 31. decembra 2004;
- (b) državna pomoč za obnovo ribiških plovil se lahko dodeli samo plovilom, katerih bruto tonaža je nižja od 400 BT;
- (c) državna pomoč za opremo ribiških plovil, vključno z uporabo bolj selektivnih ribolovnih tehnologij in sistemov spremljanja plovil ali za posodobitev ribiških plovil, se lahko odobri, če:
- (i) pomoč ne zadeva zmogljivosti glede tonaže ali moči;
- (ii) pomoč ne pomaga povečati učinkovitosti ribolovnega orodja;
- (d) z odstopanjem od točke (c)(i) se državna pomoč za posodobitev ribiških plovil lahko odobri ob upoštevanju določb člena 11(5) Uredbe (ES) št. 2371/2002.
2. Učinek odobritve državne pomoči se navede v letnem poročilu o izvajanju, omenjenem v členu 21.
3. Kazalci, ki se nanašajo na odobritev državne pomoči za obnovo ribiških plovil in posodobitev ribiških plovil v načrtih, določenih v Prilogi I(2)(d), se določijo v skladu s tem členom.
4. Izdatki, ki so upravičeni do državne pomoči, določene v odstavku 1, ne smejo presežati naslednjih zneskov:
- (a) gradnja ribiških plovil: dvakratnega obsega v tabeli 1 v Prilogi IV;
- (b) oprema in posodobitev ribiških plovil, vključno s stroški ponovne izmere v skladu s Prilogo I Konvencije o izmeri ladij, kjer je primerno in do 31. decembra 2003: obsega v tabeli 1 Priloge IV.“;
10. člen 10 se spremeni takole:
- (a) odstavek 1 se nadomesti z naslednjim:
- „1. Državna pomoč za obnovo flote ter za opremo in posodobitev ribiških plovil se dovoli samo, kadar v dovoljenem obdobju država članica ravna po Uredbi Sveta (EGS) št. 2930/86 z dne 22. septembra 1986, ki določa karakteristike za ribiška plovila (*).
- (*) UL L 274, 25.9.1986, str. 1. Uredba, kot je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 3259/94 (UL L 339, 29.12.1994, str. 11).“;

(b) odstavek 2 se črta;

(c) odstavka 3 in 4 se nadomestita z naslednjim:

„3. Za akumulacijo državne pomoči ribolovnim flotam se uporabljajo naslednje določbe:

(a) izdatki za opremo in posodobitev niso upravičeni do pomoči pet let po odobritvi državne pomoči za gradnjo zadevnega plovila, razen za opremo in sisteme spremljanja plovil;

(b) premije za stalen umik v smislu člena 7(5) in premije za ustanovitev skupnih podjetij v smislu člena 8 se ne dodajo drugi pomoči Skupnosti, odobreni po tej uredbi ali po uredbah (EGS) št. 2908/83 (*), (EGS) št. 4028/86 (**) in (ES) št. 2468/98. Te premije se zmanjšajo:

(i) za del predhodno prejetega zneska v primeru pomoči za opremo in posodobitev; ta del se izračuna po načelu časovne razporeditve za obdobje petih let pred stalnim umikom ali ustanovitvijo skupnega podjetja;

(ii) za predhodno prejeti znesek v primeru pomoči za začasno ustavitev dejavnosti v smislu člena 16(1) te uredbe in člena 14 Uredbe (ES) št. 2468/98, plačanim med letom pred stalnim umikom ali ustanovitvijo skupnega podjetja;

(c) pomoč za orodje v sistemu spremljanja plovil se ne doda pomoči, odobreni po Odločbi Sveta 2001/431/ES.

4. Državna pomoč za obnovitev ali posodobitev in opremo, se po tej uredbi povrne po načelu časovne razporeditve, ko se zadevno ribiško plovilo izbriše iz registra ribiških plovil Skupnosti v desetih letih od obnovitve, ali v petih letih od posodobitvenih del.

(*) Uredba Sveta (EGS) št. 2908/83 z dne 4. oktobra 1983 o skupnem ukrepu za prestrukturiranje, posodobitev in razvoj ribištva in za razvoj ribogojstva (UL L 290, 22.10.1983, str. 1). Uredba, kot je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (EGS) št. 3733/85 (UL L 361, 31.12.1985, str. 78).

(**) Uredba Sveta (EGS) št. 4028/86 z dne 18. decembra 1986 o ukrepih Skupnosti za izboljšanje in spremembo organiziranosti v sektorju ribištva in ribogojstva (UL L 376, 31.12.1986, str. 7). Uredba, kot je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (EGS) št. 3946/92 (UL L 401, 31.12.1992, str. 1).“;

11. člen 11 se spremeni takole:

(a) odstavek 1 se nadomesti z naslednjim:

„1. Za namene tega člena pomeni ‚mali priobalni ribolov‘ tisti ribolov, ki ga opravljajo ribiška plovila s skupno dolžino manj kot 12 metrov, ki ne uporabljajo vlečnega

orodja, kot je navedeno v tabeli 2, Priloge I k Uredbi Komisije (ES) št. 2090/98 z dne 30. septembra 1998 o registru ribiških plovil Skupnosti (*).

(*) UL L 266, 1.10.1998, str. 27. Uredba, kot je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 839/2002 (UL L 134, 22.5.2002, str. 5).“;

(b) odstavek 4 se nadomesti z naslednjim:

„4. Za namene odstavka 3 se kot celostni skupinski projekti med drugim obravnavajo naslednji projekti:

— zaščitna oprema na krovu in izboljšanje sanitarnih in delovnih pogojev,

— tehnološke inovacije (bolj selektivne ribolovne tehnologije/metode), ki ne povečujejo ribolovnega napora,

— organizacija proizvodnje, predelava in oglaševalna veriga (promocija in dodana vrednost proizvodov),

— strokovna prekvalifikacija ali usposabljanje.“;

12. člen 12 se spremeni takole:

(a) odstavek 2 se nadomesti z naslednjim:

„2. Država članica lahko za ribiče sprejme ukrepe socialno-ekonomske narave, ki so povezani s prilagajanjem ribolovne zmogljivosti v smislu člena 11 Uredbe (ES) št. 2371/2002.“

(b) točka (c) odstavka 3 se nadomesti z naslednjim:

„(c) odobritev neobnovljivih posameznih kompenzacijskih plačil ribičem, ki lahko dokažejo, da so vsaj zadnjih pet let delali kot ribiči, za pomoč pri:

(i) prekvalifikaciji izven morskega ribištva v okviru posamičnega ali kolektivnega socialnega načrta, na podlagi upravičenega stroška, omejenega na 50 000 evrov na posameznega upravičenca; organ za upravljanje določi posamezni znesek v skladu z obsegom projekta prekvalifikacije in finančnimi obveznostmi upravičenca;

(ii) širjenju njihove dejavnosti izven morskega ribištva v okviru individualnega ali skupnega projekta širitve, na podlagi upravičenega stroška, omejenega na 20 000 evrov na posameznega upravičenca; organ za upravljanje določi posamezni znesek v skladu z obsegom projekta širitve in investicijo upravičenca;“

(c) točka (d) odstavka 4 se nadomesti z naslednjim:

„(d) (i) da se nadomestilo, navedeno v odstavku 3(c)(i), za vzpostavitev prejšnjega stanja povrne po načelu *pro rata temporis*, kjer se upravičenci vrnejo na delo kot ribiči v manj kot petih letih po plačilu nadomestila; in

(ii) da nadomestilo za širitev, navedeno v odstavku 3(c)(ii), prispeva k zmanjšanju ribolovnega napora ribiških plovil, na katerih so upravičenci aktivni;“

- (d) odstavek 6 se nadomesti z naslednjim:

„6. Država članica lahko vpelje nacionalno financirane spremljevalnih ukrepov za člane posadke zadevnih ribiških plovil z namenom pospešiti začasno prenehanje ribiških aktivnosti v okviru načrtov za zaščito vodnih virov.“;

13. člen 16 se spremeni takole:

- (a) odstavek 1 se spremeni takole:

- (i) točka (a) se nadomesti z naslednjim:

„(a) v primeru nepredvidljivih okoliščin, zlasti tistih, ki so jih povzročili biološki dejavniki, lahko traja odobritev nadomestila največ tri zaporedne mesece ali šest mesecev v celotnem obdobju od leta 2000 do leta 2006. Organ za upravljanje vnaprej predloži Komisiji znanstvene dokaze o teh okoliščinah;“

- (ii) točka (c) se nadomesti z naslednjim:

„(c) kadar Svet sprejme načrt oživitve ali upravljanja ali kadar o njenih ukrepih odloča Komisija oziroma ena ali več držav članic, lahko odobritev nadomestila s strani države članice traja eno leto in se lahko podaljša še za eno leto.“

- (b) odstavka 3 in 4 se nadomestita z naslednjim:

„3. Finančni prispevek FIGF za ukrepe, navedene v odstavkih 1 in 2, na državo članico za celotno obdobje od leta 2000 do leta 2006 ne sme preseči naslednjih dveh pragov: 1 milijon evrov ali 4 % finančne pomoči Skupnosti, dodeljene sektorju v zadevni državi članici.

Vendar se lahko ta pragova v primeru, ko Svet sprejme načrt oživitve ali upravljanja ali ko Komisija odloča o nujnih primerih, presežeta pod pogojem, da ukrep vključuje program za razgradnjo, s ciljem, da se v dveh letih od sprejetja ukrepa umaknejo nekatera ribiška plovila, pri čemer je ribolovni napor enak naporu ribiških plovil, ki so začasno prekinila ribiško aktivnost zaradi načrta ali nujnega ukrepa.

Za pridobitev odobritve Komisije za finančni prispevek FIGF država članica obvesti o ukrepu Komisijo in ji zagotovi podrobnem izračun premij. Ukrep začne veljati šele takrat, ko je Komisija državi članici poslala odobritev.

Organ za upravljanje določi znesek nadomestila, kot je določeno v odstavkih 1 in 2, ki se plača v posameznih primerih ob upoštevanju ustreznih parametrov, kot so dejanske izgube, obseg prizadevanj za spremembo, načrt oživitve ali prizadevanje za tehnično prilagoditev.

4. Ponavljajoča se sezonska začasna zaustavitev ribiške aktivnosti ni upravičena do nadomestila v skladu z odstavki 1, 2 in 3.“;

14. člen 18 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 18

Skladnost s pogoji za urejanje pomoči

Organ za upravljanje zagotovi, da se upoštevajo posebni pogoji za urejanje pomoči, ki so navedeni v Prilogi III.

Pređen organ odobri pomoč, se prav tako prepriča o tehnični zmožnosti upravičencev in finančni sposobnosti podjetij za preživetje, kot tudi o spoštovanju pravil skupne ribiške politike. Če organ med obdobjem odobritve ugotovi, da upravičenec ne upošteva pravil skupne ribiške politike, se nadomestilo povrne sorazmerno teži kršitve.

Podrobna pravila za izvajanje tega člena se sprejmejo v skladu s členom 23(2).“;

15. člen 19 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 19

Obvezni finančni prispevki in državna pomoč

1. Brez vpliva na odstavek 2 se členi 87, 88 in 89 Pogodbe uporabljajo za pomoč, ki so jo države članice odobrile sektorju ribištva in ribogojstva.

2. Členi 87, 88 in 89 Pogodbe se ne uporabljajo za obvezne finančne prispevke držav članic za ukrepe, ki jih sofinancira Skupnost in so določeni v razvojnih načrtih, navedenih v členu 3(3) te uredbe in opredeljenih v členu 9(b) Uredbe (ES) št. 1260/1999 ali v členu 5 Uredbe (ES) št. 2370/2002 z dne 20. decembra 2002 o nujnem ukrepu Skupnosti za razrez ribiških plovil. (*);

3. Ukrepi, ki določajo javno financiranje, ki presega določbe te uredbe ali Uredbe (ES) št. 2370/2002 o obveznih finančnih prispevkih, kakor je navedeno v odstavku 2, se obravnavajo kot celota na podlagi odstavka 1.

(*) UL L 358, 31.12.2002, str. 59.“

16. člen 22 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 22

Postopek odbora

Ukrepi, ki so potrebni za izvajanje te uredbe glede zadev iz členov 8, 15, 18 in 21, se sprejmejo v skladu s postopkom upravljanja, omenjenim v členu 23(2).“;

17. v členu 23(1) se točki (a) in (b) nadomestita z naslednjim:

Člen 2

„(a) za izvajanje členov 8, 15, 18 in 21 Odboru za strukture v ribištvu in ribogojstvu, ustanovljenem na podlagi člena 51 Odločbe (ES) št. 1260/1999; in

Priloge I do IV se spremenijo v skladu s prilogo k tej uredbi.

(b) za izvajanje členov 9 in 10 Odboru za ribištvo in ribogojstvo, ustanovljenem na podlagi člena 30(1) Uredbe (ES) št. 2371/2002.“

Člen 3

Ta uredba začne veljati 1. januarja 2003.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 20. decembra 2002

Za Svet

Predsednik

M. FISCHER BOEL

PRILOGA

1. Priloga I se spremeni takole:

(a) točka 1(c) se nadomesti z naslednjim:

„(c) zahteve sektorja.“;

(b) točka 2(d)(i) se nadomesti z naslednjim:

„(i) kazalci v zvezi z razvojem flote glede na cilje načrtov za oživitve in upravljanje.“;

2. Priloga II se črta.

3. Priloga III se spremeni takole:

(a) naslov točke 1 se nadomesti z naslednjim:

„1. Izvajanje ukrepov v zvezi z aktivnostmi ribolovnih flot (Naslov II)“;

(b) točka 1.0 se nadomesti z naslednjim:

„1.0 Starost plovil

Za namene te uredbe je starost plovila celotno število let, ki je opredeljeno kot razlika med letom odločitve organa za upravljanje, da odobri premijo ali pomoč, in letom začetka opravljanja aktivnosti, kakor je opredeljeno v Uredbi (EGS) št. 2930/86.“;

(c) točki 1.3 in 1.4 se nadomestita z naslednjim:

„1.3 Obnova flote (člen 9)

(a) Plovila morajo biti zgrajena v skladu z uredbami in direktivami, ki urejajo higieno, varnost, zdravje, kakovost proizvoda in delovne pogoje, ter določbami Skupnosti glede izmere plovil in spremljanja ter nadzorovanja ribiških aktivnosti.

(b) Plovila se vnesejo v register ribiških plovil Skupnosti.

(c) Brez vpliva na člen 12(3)(d) prenos lastništva ribiškega plovila ni povod za pomoč Skupnosti.

1.4 Oprema in posodobitev ribiških plovil (člen 9)

(a) Plovila morajo biti evidentirana v registru ribiških plovil Skupnosti vsaj pet let, razen opreme v sistemu spremljanja plovil. Spremembe glede karakteristik plovil se sporočijo temu registru in, ko se plovila posodobijo, se ta izmerijo v skladu z določbami Skupnosti.

(b) Investicije se nanašajo na:

(i) racionalizacijo ribolovnih aktivnosti z uporabo bolj selektivnih ribolovnih tehnologij in metod na krovu, ki imajo manjši vpliv, da bi se izognili nezaželenim prilovom, razen tistih, ki jih določa zakonodaja Skupnosti;

in/ali

(ii) izboljšanje kakovosti in varnosti proizvodov, ulovljenih in shranjenih na krovu, uporabo bolj selektivnih ribolovnih tehnologij in boljših tehnik shranjevanja, ter izvajanje pravnih in uredbenih določb glede zdravja;

in/ali

(iii) izboljšanje delovnih in varnostnih pogojev.

Brez vpliva na člen 16(2) se zamenjava ribolovnega orodja ne obravnava kot upravičeni strošek.“;

(d) doda se naslednja točka 1.5:

„1.5 Socialno-ekonomski ukrepi (člen 12)

Ukrepi v podporo usposabljanja ribičev ali širitve njihovih aktivnosti izven morskega ribištva morajo prispevati k zmanjšanju ribolovnega navora, ki so ga razvili upravičenci, četudi nadaljujejo z ribolovom s skrajšanim delovnim časom.“

4. v Prilogi IV se besedilo pred tabelo 3 v točki 2 nadomesti z naslednjim:

„2. Stopnje finančne udeležbe

- (a) Za vse dejavnosti iz naslovov II, III in IV so omejitve finančne udeležbe Skupnosti (A), skupna finančna udeležba Skupnosti (nacionalna, regionalna in druga) zadevnih držav članic (B) in, kjer je primerno, finančna udeležba zasebnih upravičencev (C), naslednje (izraženo v odstotkih upravičenih stroškov).

Skupina 1:

Premije za trajen umik (člen 7), premije za ustanovitev skupnih podjetij (člen 8), mali priobalni ribolov (člen 11), socialno-ekonomski ukrepi (člen 12), varstvo in razvoj vodnih virov (člen 13(1)(a)), zmogljivosti ribiških pristanišč brez finančne udeležbe zasebnih upravičencev (člen 13(1)(c)), ukrepi za iskanje in pospeševanje novih prodajnih možnosti brez finančne udeležbe zasebnih upravičencev (člen 14), dejavnosti udeležencev v trgovini brez finančne udeležbe zasebnih udeležencev (člen 15), začasna ustavitve premij in drugih finančnih nadomestil (člen 16), inovativni ukrepi in tehnična pomoč, vključno s pilotnimi projekti, ki jih izvajajo javne organizacije (člen 17).

Skupina 2:

Obnova ladjevja, oprema in posodobitev ribiških plovil (člen 9).

Skupina 3:

Ribogojstvo (člen 13(1)(b)), zmogljivosti ribiških pristanišč s finančno udeležbo zasebnih upravičencev (člen 13(1)(c)), predelava in trženje (člen 13(1)(d)), ribolov v celinskih vodah (člen 13(1)(e)), ukrepi za iskanje in pospeševanje novih prodajnih možnosti s finančno udeležbo zasebnih udeležencev (člen 14), dejavnosti udeležencev v trgovini s finančno udeležbo zasebnih udeležencev (člen 15(2)).

Skupina 4:

Pilotni projekti, razen tistih, ki jih izvajajo javne organizacije (člen 17).

- (b) Glede operacij, povezanih z varstvom in razvojem vodnih virov (člen 13(1)(a)), zmogljivostjo ribiških pristanišč (člen 12(1)(c)), ukrepi za iskanje in pospeševanje novih prodajnih možnosti (člen 14) in dejavnostmi udeležencev v trgovini (člen 15), organ za upravljanje določi, ali spadajo v skupino 1 ali skupino 3, predvsem na podlagi naslednjih premislekov:

- skupni proti posamičnim interesom,
 - skupni proti posamičnim upravičencem (organizacije proizvajalcev, združenja, ki zastopajo trgovino),
 - javni dostop do rezultatov delovanja proti zasebni lastnini in nadzoru,
 - finančna udeležba skupnih organizacij, raziskovalnih institucij.“
-